

SAI KUNG HOI  
ARTS FESTIVAL 2024

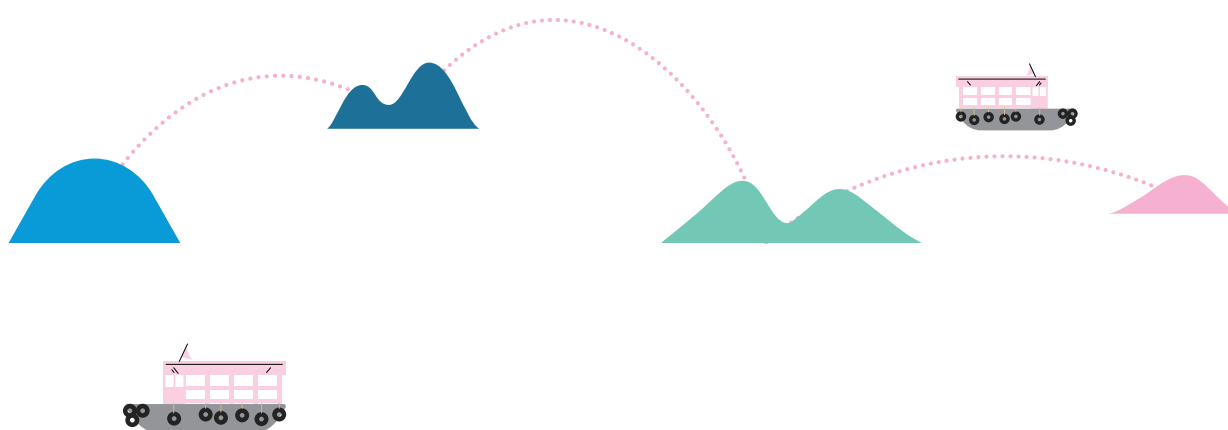
西貢海

藝術節

CALL FOR PROGRAMME  
COLLABORATORS  
- INFORMATION KIT  
招募活動合作單位 - 資訊包

# TABLE OF CONTENTS 目錄

1	BACKGROUND 背景	3-4
2	INTRODUCTION 簡介	5
3	PROGRAMME SPECIFICATIONS 活動資料	6-7
4	PROPOSAL SUBMISSION 遞交活動提案	8
5	SUBMISSION DEADLINE 截止日期	9
6	INFORMATION AND ENQUIRIES 資料及查詢	9
7	FREQUENTLY ASKED QUESTIONS 常見問題	10-13



# 1 BACKGROUND 背景



## Joy Again, Isle

### 再島嶼

Hong Kong, formed by islands, has evolved our unique culture, religions, geology and social practices in harmony with nature. Art, as a medium, is a reflection of our lives which brings us on a journey of discovery and healing.

香港由人與島嶼而生，大自然的力量孕育了獨特的文化、宗教、地質和生活，而人承載著故事和未知的未來。藝術作為回應的媒介，以人的故事拉近參觀者和自然的關係，為大家帶來一場療癒探索之旅。

The first phase of **Sai Kung Hoi Arts Festival (SKHAF)** is a three-year tourism project organised by the Tourism Commission (TC), supported by the Hong Kong Geopark, commenced in 2022 on two islands of the Sai Kung Hoi, namely Yim Tin Tsai 鹽田梓 (YTT) and Sharp Island 橋咀洲 (SI). It is a continuation of the Yim Tin Tsai Arts Festival, which was held in YTT from 2019 to 2021 as a pilot tourism project and turned the island into an “open museum” through collaboration amongst local and non-local artists, youngsters and villagers. One Bite Design Studio (herein referred to as “Curator”) was appointed as the curator of the SKHAF with an objective to bring diversified tourism offerings by enriching local and non-local visitors’ experience and blending the rich history, local culture, heritage and natural environment of the Sai Kung Hoi with Hong Kong’s creativity and arts atmosphere.

The first two events of the SKHAF were held at the end of 2022 and 2023 respectively. In the first event, 9 site-specific artworks were designed and installed on YTT and SI with a curatorial direction of **“Joy Again, Isle” (再島序)** to kick start the three-year series. The second event further extended to Kau Sai Chau 湳西洲 (KSC) and High Island 糧船灣 (HI) and added 10 new artworks in Sai Kung Town 西貢市 (SK) and on the four islands under the curatorial direction of **“Joy Again, Stories” (再島敘)**. Besides artworks, a series of free guided tours, programmes and a unique island hopping travel experience were arranged. During the two events, the number of visitors as well as participants joining guided tours and programmes exceeded 144,000. A virtual tour experience was also brought to the visitors from January 2023 for an online interactive experience.

The SKHAF 2024 is scheduled to be held by the end of 2024. With this year’s curatorial direction of **“Joy Again, Gather” (再島聚)**, we will focus on the interactions and encounters between people with the isles as the canvas, creating a multi-faceted art-driven reunion for Sai Kung Hoi. New pieces of artworks will be created for display on SK, YTT, SI, KSC and HI together with the retained artworks across the islands.

# 1

## BACKGROUND 背景

---

第一期**西貢海藝術節**由旅遊事務署主辦，香港地質公園支持，是一個為期三年的旅遊項目，從2022年起在西貢海的兩個島嶼 - 鹽田梓及橋咀洲展開。西貢海藝術節延續了2019年至2021年舉辦的先導計劃 - 鹽田梓藝術節，旨在透過與本地及非本地藝術家、年輕人及鹽田梓村民的合作，將島嶼變成一個「開放式博物館」。西貢海藝術節的策展團隊一口設計工作室(下稱「策展人」)，希望能豐富本地及非本地旅客的旅遊體驗，融合西貢海的獨特歷史、文化、古蹟及自然環境與香港的藝術及創意環境，打造一個多元化的旅遊品牌。

首兩年的西貢海藝術節分別於2022及2023年年底舉行。在第一年的藝術節，藝術家們回應策展方向「**再島序**」，在鹽田梓及橋咀洲共設計了9件藝術品，為西貢海藝術節揭開序幕。第二年的藝術節延伸至滘西洲和糧船灣，並於西貢市及四個島嶼增設了10件新的藝術品，回應策展方向「**再島敘**」。除了藝術品，藝術節期間亦舉行了一連串的免費導賞團和活動，以及獨特的跳島體驗。過去兩年的藝術節，共有超過144,000旅客及活動參加者到訪。此外，網上虛擬體驗亦從2023年1月起推出，為旅客提供線上互動體驗。

西貢海藝術節2024將於2024年年底舉行。今年的策展方向為「**再島聚**」，策展人希望能帶出人與人之間的互動及相遇，並以島嶼為載體，以多元藝術形態創作出只屬於西貢海的再聚。全新的藝術作品以及各島嶼的保留作品，將會在西貢市、鹽田梓、橋咀洲、滘西洲及糧船灣展出。

# 2

## INTRODUCTION 簡介

---

2.1 To enrich visitors' experience blending the rich history, local culture, heritage and natural environment in the Sai Kung Hoi, a series of free programmes will continue to be offered during the SKHAF 2024. We are now inviting programme collaborators to join us in bringing interactive experiences highlighting the encounters between people and the islands.

西貢海藝術節將繼續提供一系列免費活動，結合島嶼的歷史、文化、古蹟、自然景觀，為旅客提供多元的旅遊體驗。我們誠邀有意舉辦活動的單位提交活動提案，帶出人與人之間在島嶼相遇和相聚的趣味。

2.2 Potential programme collaborators will need to develop a programme proposal taking into consideration the curatorial direction for SKHAF 2024, **“Joy Again, Gather” (再島聚)**, which is detailed as follows.

有意舉辦活動的單位，需考慮西貢海藝術節2024的策展方向「再島聚」以預備活動提案。策展方向詳情如下。

### << Joy Again, Gather 再島聚 >>

From prelude to stories retold, the sub-theme for the third year is “Joy Again, Gather”.

Each encounter between individuals will be the threads of messages to bring on to tomorrow. Artists are invited to bring to life the spirit of reunion for participants in Yim Tin Tsai, Sharp Island, Kau Sai Chau (Kau Sai Village) and High Island through their artistic endeavours, manipulating around interactions & encounters. In concert with public participation in art creation, we endeavour to craft a sustainable future for our islands, allowing art to become a balm for the visitors.

Dots, lines, and planes will come together in the third year's artworks, as the islands of Sai Kung Hoi's waters transform from mere points and individual narratives, into carriers of assembly. We eagerly anticipate that the stories that have coalesced in the first and second years will spark inspiration in our artists, leading to the creation of a multi-faceted art-driven reunion that is unique for Sai Kung Hoi. This year's Arts Festival will explore different forms of “gathering”. Through the art installations, the static form of “gathering” emerges on the islands. Immersive experiences bring some active form of “gathering”. The cross-disciplinary collaboration between the villagers and different parties materialises the joy of encounter.

由再序，到再敘，第三年的策展方向為《再島聚》。

人和人的相遇，是未來延續的訊息。以互動和相遇為中心，藝術家將被邀請在鹽田梓、橋咀洲、湳西洲(湳西村)和糧船灣以藝術為參加者帶來再聚的趣味，配合公眾參與藝術創作，一同共創島嶼的可持續未來，讓藝術成為療癒天地人的作品。

點、線、面，將在第三年的作品結合呈現，西貢海的島嶼不再是一點、一個故事，而成為相聚的載體。期待第一和第二年已凝聚的故事會為藝術家帶來靈感，由多元藝術形態創作出只屬於西貢海的再聚。今年藝術節將探討不同的「聚」，透過藝術作品能呈現各島靜態的「聚」，配合沉浸式動態的「聚」，與更多不同村民及其他跨界別協作，帶出相聚的這一個「面」！



# 3

## PROGRAMME SPECIFICATIONS 活動資料

---

- 3.1 Proposed Programme Name 建議活動名稱
- 3.2 Programme Details 活動詳情
  - 3.2.1 Programme on all creative forms are welcome, which should be specified in the proposals  
我們歡迎不同類型的活動提案，並須於提案內註明
- 3.3 Location 地點
  - 3.3.1 Sai Kung Town/ Yim Tin Tsai/ Sharp Island/ Kau Sai Chau/ High Island as proposed by collaborators  
可按需要選擇西貢市/鹽田梓/橋咀洲/澗西洲/糧船灣
  - 3.3.2 Specific venues may be proposed by the collaborators  
可提出指定場地
  - 3.3.3 If specific venues are not proposed, venues requirements, e.g. outdoor/indoor space, area required, equipment and facilities required, etc. shall be specified in the proposal (Note: Indoor spaces on the islands are limited and outdoor events are preferred)  
如未有提出指定場地，請於提案內註明場地要求，例如：戶外/室內空間、所需面積、所需設備及設施等(註：島上室內空間有限，戶外活動較合適)
  - 3.3.4 Programmes that may relate to the retained artworks from SKHAF 2022 and SKHAF 2023 are welcome  
歡迎能與西貢海藝術節2022及西貢海藝術節2023保留藝術品互動的活動提案
- 3.4 Programme Nature 活動性質
  - 3.4.1 Arts / Craftsmanship / Education / History / Nature / Culture / Family; or  
藝術 / 工藝 / 教育 / 歷史 / 大自然 / 文化 / 家庭 或
  - 3.4.2 Any other suggested programme nature  
由活動合作單位提出
- 3.5 Programme Format 活動形式
  - 3.5.1 Experience / Performance / Sharing / Themed Tours / Workshops  
體驗 / 表演 / 分享 / 主題導賞團 / 工作坊

# 3

## PROGRAMME SPECIFICATIONS 活動資料

---

### 3.6 Number of Sessions 節數

- 3.6.1 Not more than 3 sessions during the festival period from November 2024 to January 2025, mainly on Fridays, weekends or on public holidays  
不多於三節活動，於2024年11月至2025年1月藝術節期間，主要在星期五、週末及公眾假期舉行

### 3.7 Duration 時限

- 3.7.1 To be proposed by collaborators based on the proposed event types (Note: For normal free programmes that were held in SKHAF 2022 and SKHAF 2023, the durations of workshops / sharing sessions / cultural experiences, etc. were around 1.5 - 3 hours; the durations of performances were 15 - 30mins per group. You may refer to SKHAF [past events](#) for more details)  
由活動合作單位就活動類型提出(註:根據西貢海藝術節2022及西貢海藝術節2023的免費公眾活動,工作坊/分享會/文化體驗等活動一般為時1.5-3小時;表演項目一般為時15-30分鐘一組。你可瀏覽[昔日活動](#)以了解更多)

### 3.8 Target Audience 對象

- 3.8.1 All ages / Family / Children (specify age group) / 18 age or above; or  
所有年齡組別/家庭/兒童(請註明年齡組別)/18歲或以上 或
- 3.8.2 Any other target audience to be specified in the proposals  
其他特定對象,請於提案內註明
- 3.8.3 Language  
語言

### 3.9 Programme Registration and Quotas (i.e. number of participants per session) 活動報名及名額(每節活動參加人數)

- 3.9.1 To be proposed by collaborators (require pre-registration with a maximum number of participants or a range of participants / open for participation)  
由活動合作單位提出(如須預先報名,請列明每節活動人數上限或範圍/可即場參與不限人數)

# 4

## PROPOSAL SUBMISSION 遞交活動提案

---

Please include the following items in your proposal submission 活動提案請包括以下資料：

### 4.1 Programme Details 活動詳情

4.1.1 Shall include all items in the previous session “Programme Specifications” and any other information for the curator to understand the programme settings in full 包括上述「活動資料」一節所列的資訊，及其他可供策展團隊深入了解活動設計的資料

### 4.2 Past Experience References 過往經驗

### 4.3 Proposed Budget 活動報價

4.3.1 The quotation shall be all-inclusive, which shall include material costs, tuition fee, and all other associated expenses of the workshop, with a proposed budget **not more than HK\$6,000 per session**

整體報價，包括材料費、導師費及其他相關費用。每節活動預算上限為港幣\$6,000

### 4.4 Contact person and contact details 聯絡人及聯絡資料

The proposal shall not exceed 8 pages of PowerPoint / PDF / word document and shall be submitted to “[submission@skhartsfestival.hk](mailto:submission@skhartsfestival.hk)” with the title “SKHAF 2024 PROGRAMME COLLABORATORS SUBMISSION”.

請提交不多於8頁PowerPoint/PDF/word檔活動提案文件，並將活動提案電郵至“[submission@skhartsfestival.hk](mailto:submission@skhartsfestival.hk)”，標題註明「西貢海藝術節2024 活動提案」。

The curatorial team may contact the applicants by phone or email upon receipt of the proposals to understand, clarify and discuss the details as required. If applicants have not received any notifications or been contacted by the curatorial team by early June 2024, the proposals can be deemed as not selected. The curatorial team reserves the right to make the final decisions on the selection and further planning of the events.

策展團隊收到提案後，可能會透過電話或電郵聯繫申請人，並按需要了解、闡明和討論細節。如申請人於2024年6月上旬仍未收到任何通知或策展團隊未與申請人聯繫，該提案可視作落選論。策展團隊對活動評選及進一步策劃保留最終決定權。





# 5

## SUBMISSION DEADLINE 截止日期

---

- 5.1 Submission deadline: 31 May 2024 or once the available places are filled  
截止日期：2024年5月31日或額滿即止
- 5.2 Recruitment for programme collaborators will be on a rolling basis and will be closed once the available places are filled. It is suggested to submit proposals as soon as possible.  
招募活動合作單位過程將按序審核，額滿即止。我們建議申請人盡早提交活動提案。

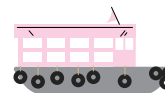
# 6

## INFORMATION AND ENQUIRIES 資料及查詢

---

- 6.1 Please refer to SKHAF website for more information about the [Artworks, Islands and Attractions](#).  
請瀏覽西貢海藝術節網站[藝術作品、關於島嶼及景點](#)以了解更多詳情。
- 6.2 Please refer to SKHAF website for more information about the Festival's [past events](#) and [event highlights](#).  
請瀏覽西貢海藝術節網站[昔日活動](#)及[活動精華](#)以了解更多詳情。
- 6.3 For enquiries, please contact us by email at [opencallenquiry@skhartsfestival.hk](mailto:opencallenquiry@skhartsfestival.hk).  
如有查詢，請以電郵聯絡 [opencallenquiry@skhartsfestival.hk](mailto:opencallenquiry@skhartsfestival.hk)。





# 7

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS 常見問題

(Last updated: 18 April 2024 最後更新: 2024年4月18日)

### 7.1 Q When will the proposed programmes be held? How many sessions shall be proposed and where will the programmes be held?

活動合作單位將要在何時舉辦活動? 需要舉辦多少節活動及活動在哪裡舉辦?

7.1 A The proposed programmes will be held during the festival period of Sai Kung Hoi Arts Festival 2024, i.e. from November 2024 to January 2025, mainly on Fridays, weekends or public holidays. Applicants may propose to hold at least one but not more than three sessions. Applicants may indicate their proposed location of Sai Kung Town / Yim Tin Tsai / Sharp Island / Kau Sai Chau / High Island and/or proposed venues on the islands in the proposal. If proposed venues are not provided, venues requirements shall be specified.

活動將會於2024年11月至2025年1月，西貢海藝術節2024節日期間舉辦。活動主要在星期五、週末及公眾假期舉行。申請人應舉行最少一節，最多三節活動。申請人可於提案內註明建議的活動地點：西貢市／鹽田梓／橋咀洲／滘西洲／糧船灣，及／或提出於島嶼上的具體場地。如未有提出具體場地，請於提案內註明場地要求。

### 7.2 Q Will there be any constraints on the form and duration of events?

活動類型和時間有限制嗎?

7.2 A Programmes on all forms of creative engagement will be considered. This may include but certainly not limited to - performances, creative handcraft workshops, exploration of materials and experiences. Each collaborator should conduct 1 to 3 sessions, and each session is suggested not to exceed 3 hours unless it's open for free flow participation.

我們歡迎不同類型的活動提案，包括但不限於表演、手工藝工作坊、戶外體驗活動等。每個合作單位應舉行一節至三節活動。建議每節活動不超過3小時，可即場參與不限人數的活動除外。

### 7.3 Q Will there be any constraints on the number of participants and target audience?

活動參加人數和參加者年齡有限制嗎?

7.3 A The number of participants and target audience are based on the proposed programme to be specified in the proposal, which can be adjusted in light of nature of programme.

請於活動提案內註明活動參加人數和參加者年齡，並可根據活動性質調節。

# 7

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS 常見問題

(Last updated: 18 April 2024 最後更新: 2024年4月18日)

### 7.4 Q Will participants need to pay for joining the proposed programmes?

#### 活動參加者需要付費參加活動嗎？

7.4 A All programmes and guided tours of the Sai Kung Hoi Arts Festival are free of charge. However, event participants are required to arrange their own transport to and from the islands to attend the events.

西貢海藝術節的所有活動和導賞團均為免費，參加者無需付費參加活動，只須自行安排交通前往各島嶼參加活動。

### 7.5 Q What should be included in the programme proposal submission?

#### 遞交活動提案需要包括哪些內容？

7.5 A Please include the following items in your proposal submission which shall not exceed 8 pages in the format of PowerPoint / PDF / word document:

活動提案應包括以下內容及不應多於8頁PowerPoint / PDF / word檔文件：

1) Programme specifications 活動資料；

Proposed programme name; Programme details; Location; Programme nature; Format; Number of sessions; Duration; Target audience; Quotas of programmes; Language; 建議活動名稱、活動詳情、地點、活動性質、形式、時限、對象、名額、語言；

2) Past experience references 過往經驗；

3) Proposed Budget 活動報價；

The quotation shall be all-inclusive, which shall include material costs, tuition fee, and all other associated expenses of the workshop, with a proposed budget **not more than HK\$6,000 per session**;

整體報價，包括材料費、導師費、及其他相關費用。每節活動預算上限為港幣\$6,000；

4) Contact person and contact details 聯絡人及聯絡資料。

### 7.6 Q What would be the programme budget?

#### 活動提案將會有多少預算？

7.6 A Each session will not exceed HK\$6,000.

每節活動的預算上限為港幣\$6,000。



# 7

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS 常見問題

(Last updated: 18 April 2024 最後更新: 2024年4月18日)

### 7.7 Q Can I submit more than one programme proposal?

我可以提交多於一個活動提案嗎？

7.7 A Yes. Please indicate clearly the details of each proposed programme.  
可以，請於提交時清楚列明每個活動提案的詳情。

### 7.8 Q How should I submit my proposal?

我應該如何提交活動提案？

7.8 A Please submit a maximum of 8 pages of PowerPoint/ PDF/ word document to “submission@skhartsfestival.hk” with the title “SKHAF 2024 PROGRAMME COLLABORATORS SUBMISSION”.  
請提交不多於8頁PowerPoint/PDF/word檔活動提案文件，並將活動提案電郵至 “submission@skhartsfestival.hk”，標題註明「西貢海藝術節2024 活動提案」。

### 7.9 Q I have never visited the islands, is there any channel to learn more about the locations?

我從未到訪過藝術節的幾個島嶼，有甚麼途徑可以了解各地點更多嗎？

7.9 A You are advised to visit the locations on your own to understand the locations before preparing your proposal. Alternatively, you may visit the Sai Kung Hoi Arts Festival website for more information on artworks, islands, attractions, details and highlights of the past events (refer to Part 6 of this information kit). Upon confirming with the selected collaborators, the curatorial team may arrange site visits with the collaborators to further confirm the event details on site.

我們建議你在準備活動提案前親自到島嶼進行實地考察。另外，你亦可以瀏覽西貢海藝術節網站上的藝術作品、關於島嶼、景點、昔日活動及活動精華以了解更多資訊(可參考資訊包第6章)。確認合作單位後，策展團隊會按需要安排實地考察，進一步與合作單位確認活動細節。

### 7.10 Q Do I need to arrange transport for the event participants?

我需要為活動參加者安排交通嗎？

7.10 A Collaborators are not required to arrange transport for participants. Event participants will arrange their own transportation to and from the locations.  
合作單位無需為參加者安排交通，參加者將會自行安排交通前往活動舉行地點。

# 7

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS 常見問題

(Last updated: 18 April 2024 最後更新: 2024年4月18日)

### 7.11 Q Do I need to recruit participants by myself and promote the event before its start?

我需要負責招募參加者嗎? 需要在活動舉行前進行任何宣傳嗎?

7.11 A All Sai Kung Hoi Arts Festival programmes and tours that require pre-registration shall be registered through our website. Collaborators are welcome to promote the events using their own channels.

所有西貢海藝術節的活動及導賞團將透過藝術節網站進行登記。合作單位亦歡迎在其社交平台上宣傳活動。

### 7.12 Q When will the recruitment for programme collaborators close?

活動合作單位招募何時結束?

7.12 A The recruitment for programme collaborators will be on a rolling basis, which will close on 31 May 2024 or once the available places are filled. It is suggested to submit the programme proposals as soon as possible.

招募活動合作單位過程將按序審核, 於2024年5月31日截止, 或額滿即止。我們建議申請人盡早提交活動提案。

### 7.13 Q Will there be any official announcement of the selection results?

會有官方公布招募結果嗎?

7.13 A The curatorial team may contact the applicants by phone or email upon receipt of the proposals to understand, clarify and discuss the details as required. If applicants have not received any notifications or been contacted by the curatorial team by early June 2024, the proposals can be deemed as not selected. The curatorial team reserves the right to make the final decisions on the selection and further planning of the events.

策展團隊收到提案後, 可能會透過電話或電郵聯繫申請人, 並按需要了解、闡明和討論細節。如申請人於2024年6月上旬仍未收到任何通知或策展團隊未與申請人聯繫, 該提案可視作落選論。策展團隊對活動評選及進一步策劃保留最終決定權。



約定你，再島嶼！

Joy Again, Isle!

